

**Autorská zmluva**  
uzavretá v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z.

**I. Zmluvné strany**

**1.1. Objednávateľ:**

Slovenská národná galéria

so sídlom: Riečna 1, 815 13 Bratislava  
zastúpená: Mgr. ALEXANDRA KUSÁ, PhD. – generálna riaditeľka

Bankové spojenie: 7000117526/8180

DIČ : 2020829943

IČO: 164 712

**1.2. Zhotoviteľ:**



**II. Predmet zmluvy**

- 2.1. Zhotoviteľ vykoná podľa dohodnutého časového harmonogramu, v termíne najneskôr do 15.4. 2011 pre nadobúdateľa preklady textu do letáku k výstave *Architectura delineata et sculpta* spolu v celkovom rozsahu 4 NS/7 200 znakov.
- 2.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať prácu charakterizovanú v bode 2.1. na svoju zodpovednosť. Zhotoviteľ zodpovedá v rozsahu svojich práv a povinností za to, že podklady odovzdané objednávateľovi sú bez právnych, autorských a vecných nedostatkov vo väzbe na predmet zmluvy.

**III. Odmena za vykonanú prácu**

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že za vykonanú prácu vyplatí objednávateľ zhotoviteľovi podľa článku II. autorský honorár dohodou za 4 normostrany (á 17 € za 1 normostranu) vo výške 68,- € (slovom šesťdesiatosem eur).
- 3.2. Nárok na úhradu vzniká zhotoviteľovi po riadnom vykonaní predmetu zmluvy.
- 3.3. Odmena za vykonanú prácu bude vyplatená po podpísaní zmluvy oboma zmluvnými stranami. Zhotoviteľ si honorár zdaní individuálne podľa platných daňových predpisov.

**IV. Autorské práva**

- 4.1. Zhotoviteľ udeľuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve objednávateľovi súhlas použiť dielo (v zmluve len **licencia**), a to v neobmedzenom rozsahu. Zmluvné strany prehlasujú, že poskytnutie licencie je bezodplatné.
- 4.2. Objednávateľ je oprávnený použiť dielo spôsobom v rozsahu podľa ust. § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z. z. autorský zákon (v zmluve len **autorský zákon**).
- 4.3. Zhotoviteľ súhlasí so zverejnením diela.
- 4.4. Zmluvné strany sa dohodli, že použitie diela podľa tejto Zmluvy je právom a nie povinnosťou Objednávateľa (Objednávateľ nie je povinný licenciu využiť).

### V. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.  
Autentickosť tejto zmluvy potvrdzujú zmluvné strany svojimi podpismi.
- 5.2. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k tejto zmluve je možné urobiť výhradne písomnou formou po obojstrannom súhlase obidvoch zmluvných strán.
- 5.3. Táto zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch, z ktorých 1 exemplár dostane zhotoviteľ a ostatné ostávajú pre potrebu objednávateľa.

Bratislava,

objednávateľ  
Slovenská národná galéria  
Mgr. ALEXANDRA KUSÁ, PhD.  
generálna riaditeľka SNG

zhotoviteľ